

ESPAGNOL

20 candidats ont présenté cette épreuve d'espagnol. La version est, dans l'ensemble, convenablement traduite, bien que l'on retrouve souvent les difficultés que rencontrent d'ordinaire les candidats, probablement d'origine espagnole ou latino-américaine, dans cet exercice qui devient pour eux un thème, et le lot habituel de fautes d'orthographe, de contresens, de maladresses dans la traduction. Mais cette année, seule une version accumule les non-sens.

En ce qui concerne les questions, les candidats ont, dans l'ensemble, fait un réel effort de réflexion personnelle, souvent nuancée et pertinente. Mais beaucoup négligent la langue elle-même, en particulier la conjugaison, les accords (masculin/féminin, singulier/pluriel) et on trouve de nombreux barbarismes. Cependant, plusieurs candidats s'expriment dans un espagnol tout à fait honorable, et quelques copies ont une langue réellement élégante et riche.